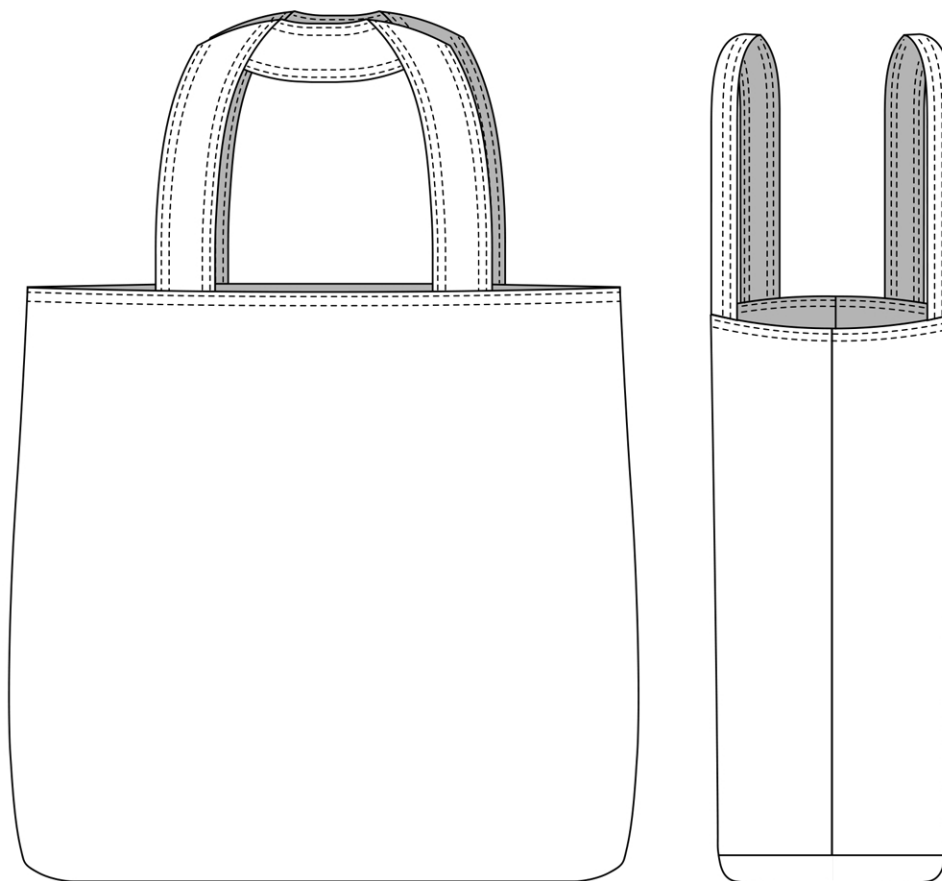


~~Shopper Bag A~~

REVERSIBLE SHOPPER BAG SEWING PATTERN / WENDBARES SCHNITTMUSTER FÜR EINE SHOPPER TASCHE /
PATRON DE COUTURE RÉVERSIBLE POUR UN SAC CABAS / OMKEERBAAR PATROON SHOPPER TAS

Pattern incl 1 cm seam / Muster inkl 1 cm Nähte / Patron incluant une couture de 1 cm / Patroon incl 1 cm naad

ONE SIZE / EIN GRÖßE / TAILLE UNIQUE / ÉÉN MAAT



SEWING INSTRUCTIONS
✂ NÄHANLEITUNG ✂
INSTRUCTIONS DE COUTURE
NAAI INSTRUCTIES

Shopper Bag A

CONTENTS/INHALT/CONTENU/INHOUD:

1. Cover page/Deckblatt/Page de couverture/Voorblad
2. Contents/Inhalt/Contenu/Inhoud
3. Sewing instructions English/Nähanleitungen Englisch/
Instructions de couture anglais/Naai instructies Engels
4. Sewing instructions German/Nähanleitungen Deutsch/
Instructions de couture allemandes/Naai instructies Duits
5. Sewing instructions French/Nähanleitungen Französisch/
Instructions de couture Français/Naai instructies Frans
6. Sewing instructions Dutch/Nähanleitungen Niederländisch/
Instructions de couture Néerlandais/Naai instructies Nederlands
7. Description in drawings/Beschreibung in Zeichnungen/
Description dans les dessins/Omschrijving in tekeningen
8. Description in drawings/Beschreibung in Zeichnungen/
Description dans les dessins/Omschrijving in tekeningen
9. Description in drawings/Beschreibung in Zeichnungen/
Description dans les dessins/Omschrijving in tekeningen

Shopper Bag A

EN

DESCRIPTION:

- A: Bag pattern piece, front exterior
- B: Bag pattern piece, back exterior
- C: Bag pattern piece, front interior
- D: Bag pattern piece, back interior
- E1: Bag handle
- E2: Bag handle
- F1: Seam for bottom underside, F1 on F1
- F2: Seam for bottom underside, F2 on F2
- G: Fold line
- H: Place for bag handles
- I: Center front and center back

SEWING INSTRUCTIONS STEP BY STEP:



First cut out the four pattern pieces

Make small notches (0.5 cm), or mark where necessary (H and G)

1. Fold pattern piece A on pattern piece B, right sides of the fabric on each other
2. Pin the sides together
3. Sew the side seams together at 1 cm. Repeat the same with piece C-D.
4. Pin the bottom F1 to F1, F2 to F2, right sides of the fabric together, and sew at 1 cm. This will form the bottom. Repeat this with the rest of the corners, a total of 4 times. (*)
5. Iron the sides of the bag handles part E1 and E2, 1 cm over. Then fold the bag handles in half with the right side of the fabric on the outside.
6. Sew together and add a double decorative stitch on both sides.
7. Place the bag handles E1 and E2 on the top of the bag A and B, on the indicated spots H. Sew in place at approximately 0.75 cm.
8. Place the bag with the bag handles into the bag without the bag handles. Wrong side of the fabric on the outside, so right sides of the fabric together.
9. Stitch top around on each other, but leave a part open of about 12 cm/part between the handles
10. Turn the bags through the opening to the right side
11. Fold the inner bag C-D inward
12. Add a double decorative stitch to the top of the bag. The bag is ready!

- * You could possibly add reinforcement to the bottom of the bag
- * Cut a rectangle out of 'sturdy fusible interfacing for bags', about 42 x 15 cm
- * Fuse this to the bottom of the bag after step 4
- * For extra stability, you could also sew it around approximately 0.3 cm

Shopper Bag A

DUI

BESCHREIBUNG:

- A: Tasche Schnittteil, Vorderseite außen
- B: Tasche Schnittteil, Rückseite außen
- C: Tasche Schnittteil, Vorderseite innen
- D: Tasche Schnittteil, Rückseite innen
- E1: Taschengriff
- E2: Taschengriff
- F1: Naht für Unterseite, F1 auf F1
- F2: Naht für Unterseite, F2 auf F2
- G: Falzlinie
- H: Stelle für Taschengriffe
- I: Mitte vorne und Mitte hinten

NÄHANLEITUNGEN SCHRITT FÜR SCHRITT:



Schneiden Sie zuerst die vier Schnittteile aus

Machen Sie kleine Kerben (0,5 cm) oder markieren Sie, wo nötig (H und G)

1. Lege Schnittteil A auf Schnittteil B, rechte Stoffseiten aufeinander.
2. Stecke die Seiten zusammen.
3. Nähe die Seitennähte mit 1 cm Nahtzugabe. Wiederhole dasselbe mit Teil C-D.
4. Stecke den Boden F1 auf F1, F2 auf F2, rechte Stoffseiten aufeinander, und nähe mit 1 cm Nahtzugabe. Das wird den Boden bilden. Wiederhole dies mit den restlichen Ecken, insgesamt 4 Mal. (*)
5. Bügeln Sie die Seiten der Taschengriffe Teil E1 und E2, 1 cm um. Falten Sie dann die Taschengriffe in der Mitte, wobei die rechte Stoffseite außen liegt.
6. Nähen Sie sie zusammen und fügen Sie auf beiden Seiten einen doppelten Zierstich hinzu.
7. Legen Sie die Taschengriffe E1 und E2 auf die Oberkante der Tasche A und B, an den angegebenen Stellen H. Nähen Sie sie ca. 0,75 cm vom Rand entfernt fest.
8. Legen Sie die Tasche mit den Taschengriffen in die Tasche ohne Taschengriffe. Die Stoffrückseite liegt außen, sodass die rechten Stoffseiten aufeinanderliegen.
9. Oben aneinander nähen, aber einen Teil von etwa 12 cm/Teil zwischen den Griffen offen lassen
10. Die Taschen durch die Öffnung auf die rechte Seite wenden
11. Die Innentasche C-D nach innen falten
12. Eine doppelte Ziernaht oben an der Tasche anbringen. Die Tasche ist fertig!

* Du könntest eventuell eine Verstärkung am Boden der Tasche anbringen

* Schneide ein Rechteck aus 'stabiler Bügelvlieseline für Taschen', ungefähr 42 x 15 cm
Klebe dieses an die Unterseite der Tasche nach Punkt 4
Für zusätzlichen Halt könntest du es auch ungefähr 0,3 cm rundherum feststeppen

Shopper Bag A

FR

DESCRIPTION:

- A : Pièce de patron de sac, extérieur avant
- B : Pièce de patron de sac, extérieur arrière
- C : Pièce de patron de sac, intérieur avant
- D : Pièce de patron de sac, intérieur arrière
- E1 : Anse de sac
- E2 : Anse de sac
- F1 : Couture pour le dessous du fond, F1 sur F1
- F2 : Couture pour le dessous du fond, F2 sur F2
- G : Ligne de pli
- H : Emplacement des anses de sac
- I : Centre avant et centre arrière

INSTRUCTIONS DE COUTURE ÉTAPE PAR ÉTAPE:



Coupez d'abord les quatre pièces du patron

Faites de petites encoches (0,5 cm) ou marquez là où c'est nécessaire (H et G)

1. Pliez la pièce de patron A sur la pièce de patron B, côtés droits du tissu face à face.
2. Épinglez les côtés ensemble.
3. Cousez les coutures latérales ensemble à 1 cm. Répétez la même opération avec les pièces C-D.
4. Épinglez le bas F1 sur F1, F2 sur F2, côtés droits du tissu face à face, et cousez à 1 cm. Cela formera le bas. Répétez cela avec le reste des coins, un total de 4 fois. (*)
5. Repassez les côtés des poignées de sac, partie E1 et E2, 1 cm vers l'intérieur. Puis pliez les poignées du sac en deux avec le côté droit du tissu à l'extérieur.
6. Cousez ensemble et ajoutez une couture décorative double des deux côtés.
7. Placez les anses du sac E1 et E2 sur le dessus du sac A et B, aux endroits indiqués H. Cousez en place à environ 0,75 cm.
8. Placez le sac avec les anses à l'intérieur du sac sans anses. Le côté envers du tissu à l'extérieur, donc les côtés droits du tissu ensemble.
9. Cousez le haut autour l'un sur l'autre, mais laissez une partie ouverte d'environ 12 cm/partie entre les anses.
10. Retournez les sacs à travers l'ouverture pour que ce soit à l'endroit.
11. Rabattez le sac intérieur C-D vers l'intérieur.
12. Ajoutez une couture décorative double sur le dessus du sac. Le sac est prêt!

* Vous pourriez éventuellement ajouter un renfort au fond du sac

* Découpez un rectangle dans de la 'vlieseline adhésive pour sacs' solide, d'environ 42 x 15 cm Collez-le au fond du sac après le point 4

Pour un maintien supplémentaire, vous pourriez également le coudre tout autour à environ 0,3 cm

Shopper Bag A

NL

OMSCHRIJVING:

- A: Patroondeel tas, voorzijde buitenkant
- B: Patroondeel tas, achterzijde buitenkant
- C: Patroondeel tas, voorzijde binnenkant
- D: Patroondeel tas, achterzijde binnenkant
- E1: Tashengsel
- E2: Tashengsel
- F1: Naad voor onderzijde bodem, F1 op F1
- F2: Naad voor onderzijde bodem, F2 op F2
- G: Vouwlijn
- H: Plaats voor tashengsels
- I: Middenvoor en middenachter

NAAI INSTRUCTIES STAP VOOR STAP:



Knip eerst de vier patroondelen uit

Geef kleine knipjes (0,5 cm), of teken af, waar nodig (H en G)

- Vouw patroondeel A op patroondeel B, goede kant van de stof op elkaar
2. Speld de zijkanen aan elkaar vast
3. Stik de zijnaden aan elkaar vast op 1 cm. Herhaal hetzelfde met deel C-D
4. Speld de onderzijde F1 en F1, F2 en F2, op elkaar vast, goede kant van de stof op elkaar en stik vast op 1 cm. Hierdoor ontstaat de bodem. Herhaal dit bij de rest van de hoeken, in totaal 4x (*)
5. Strijk de zijkanen van de tashengsels deel E1 en E2 1 cm om. Vouw daarna de tashengsels dubbel met de juiste kant van de stof aan de buitenkant
6. Stik aan elkaar vast en voorzie beide kanten van een dubbel sierstiksel
7. Leg de tashengsels E1 en E2 op de voor en achterzijde van de tas A en B, op de aangegeven plekken H. Stik vast op ongeveer 0,75 cm
8. Plaats de tas met de tashengsels in de tas zonder de tashengsels.
Verkeerde kant van de stof aan de buitenkant dus juiste kant van de stof op elkaar
9. Stik rondom aan elkaar vast maar laat een deel open van ongeveer 12 cm
10. Draai de tassen, door de opening, naar de goede kant
11. Vouw de binnentas C-D, naar binnen
12. Voorzie de bovenkant van de tas van een dubbel sierstiksel. Tas is gereed!

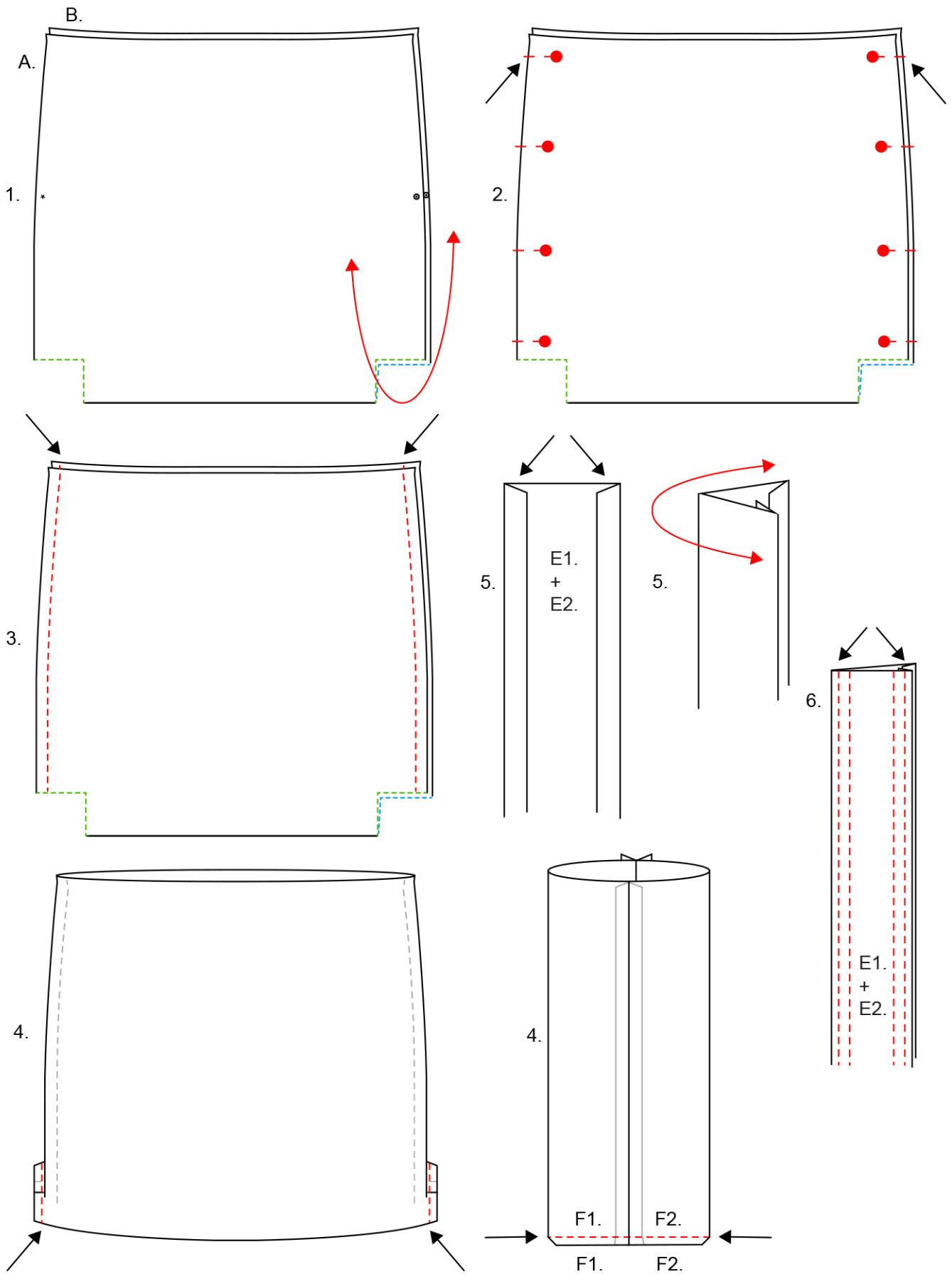
* Je zou eventueel versteviging onderin de tas kunnen aanbrengen

* Knip een rechthoek uit 'stevige plakvlieseline voor tassen', van ongeveer 42 x 15 cm

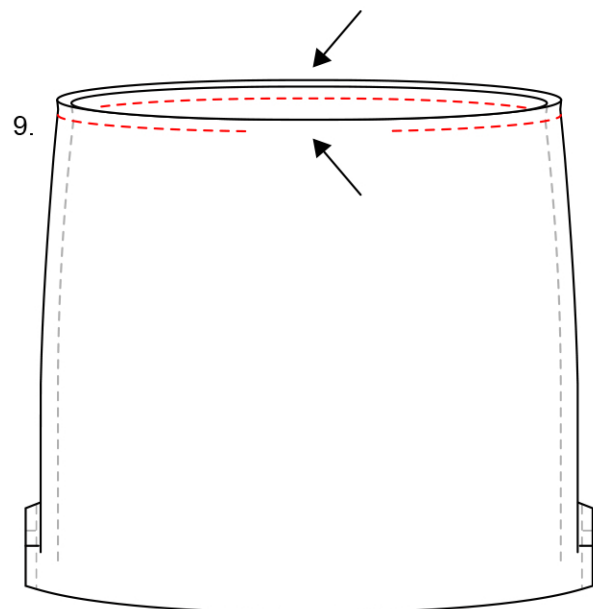
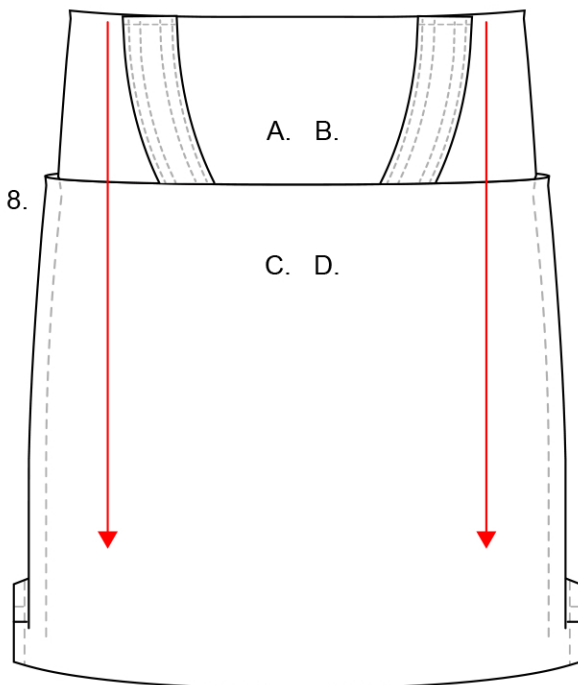
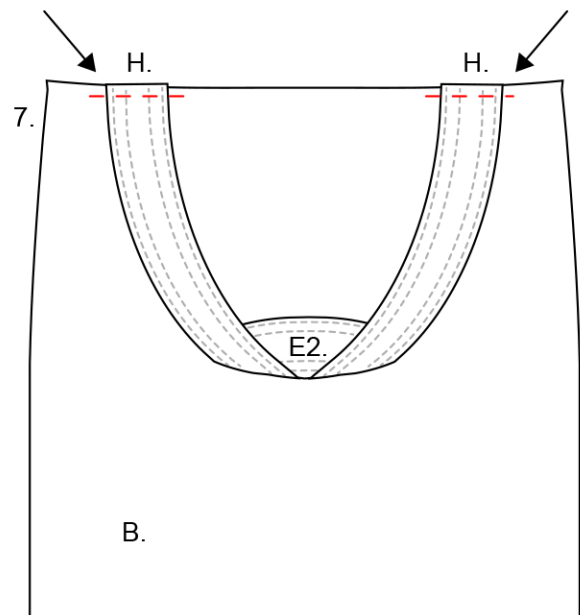
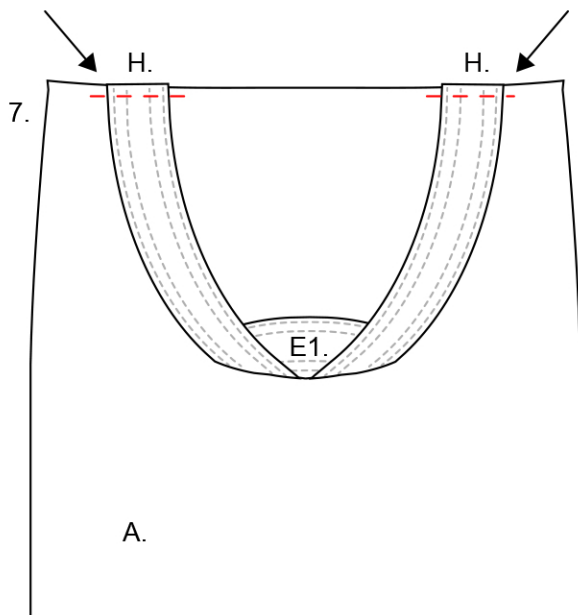
* Plak deze in de onderzijde van de tas na punt 4

Voor extra houvast zou je deze ook op ongeveer 0,3 cm rondom vast kunnen stikken

Shopper Bag A



Shopper Bag A



Shopper Bag A

